

JOINT ACCOUNT (सयुक्त खाताको लागि)

(नागरिकता अनुसार)	(a)	(b)
Name of Account Holder: (खातावालाको नाम)		
Father's Name : (बाबुको नाम)		
Mother's Name : (आमाको नाम)		
Grandfather's Name : (बाजेको नाम)		
Spouse's Name : (पति/पत्निको नाम)		
Permanent Address: (स्थायी ठेगाना)		
Present Address: (हालको ठेगाना)		
Nationality : (राष्ट्रियता)	Gender: (लिंग):	Gender: (लिंग):
Citizenship/Passport No.: (नागरिकता/पासपोर्ट नं.)	Place of Issue & Date: (जाँच गरेको ठाउँ र मिति):	Place of Issue & Date: (जाँच गरेको ठाउँ र मिति):
Occupation : (पेशा)	Contact No.: (सम्पर्क नं.)	Contact No.: (सम्पर्क नं.)
Date of Birth: (जन्म मिति)	Mobile No.: (मोबाइल नं.)	Mobile No.: (मोबाइल नं.)

In case of Minor (नाबालक भएमा)

Name of Guardian : Date of attaining Maturity
(संरक्षकको नाम) (बालिग हुने मिति)
Day (दिन) Month (महिना) Year (वर्ष)

Relation with Minor :
(नाबालकसँगको नाता) :

Nominee Details (इच्छाएको व्यक्तिको विवरण)

I hereby give details of the nominee(s) to receive the amount which may be due to me in my account of **Sadasya Sewa Saving & Credit Co-operative Ltd.** in the event of my death. (सदस्य सेवा बचत तथा ऋण सहकारी संस्था लि. मा मेरो नामको खातामा बाँकी रहेको रकम मेरो शेष पछि प्राप्त गर्न मिल्ने गरी निम्न व्यक्ति(हरू) लाई इच्छाएको छु/छौं ।)

Nominee (इच्छाएको व्यक्ति)-A		Photograph (फोटो) Nominee -A
Name of Nominee Account Holder: (इच्छाएको व्यक्तिको नाम):	Nominee's Relationship: इच्छाएको ब्यक्ति संग नाता:	
Date of Birth: (जन्म मिति):	Citizenship/Passport No.: (नागरिकता/पासपोर्ट नं.):	
Father's Name : (बाबुको नाम):	Mother's Name : (आमाको नाम):	
Grandfather's Name : (बाजेको नाम):	Occupation : (पेशा):	
Permanent Address: (स्थायी ठेगाना):	Present Address: (हालको ठेगाना):	

Nominee (इच्छाएको व्यक्ति)-B		Photograph (फोटो) Nominee -B
Name of Nominee Account Holder: (इच्छाएको व्यक्तिको नाम):	Nominee's Relationship: इच्छाएको ब्यक्ति संग नाता:	
Date of Birth: (जन्म मिति):	Citizenship/Passport No.: (नागरिकता/पासपोर्ट नं.):	
Father's Name : (बाबुको नाम):	Mother's Name : (आमाको नाम):	
Grandfather's Name : (बाजेको नाम):	Occupation : (पेशा):	
Permanent Address: (स्थायी ठेगाना):	Present Address: (हालको ठेगाना):	

In Case Nominee is not Necessary

(यदि इच्छाएको व्यक्ति आवश्यक नभएमा)
हाललाई मेरो/हाम्रो यस खातामा इच्छाएको व्यक्ति
राख्न मञ्जुर नभएको जानकारी गराउदछौं ।

Signature of Account Holder
(खातावालाको सही)

Signature of Account Holder
(खातावालाको सही)

Only for Term Deposit (आवधिक निक्षेपको लागि मात्र)

Amount (Rs.): Amount in words:
(रकम रु.): (अक्षरेपी):

Cash/Cheque No.: Bank/Finance Co.: Branch:
(नगद/चेक नं.): (बैंक/वित्तीय संस्था): (शाखा):

Period of Deposit (निक्षेप अवधि)	Interest Payment Schemes (ब्याज भुक्तानी योजना)	Interest Payment Mode (ब्याज भुक्तानी तरिका)
..... Month / Year (महिना/वर्ष)	Quarterly (त्रैमासिक) <input type="checkbox"/> Yearly (वार्षिक) <input type="checkbox"/> After Maturity (एकमुष्ठ) <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> I will collect myself (आफै लिन आउने) <input type="checkbox"/> Transfer in my account in your Co-operative. (यस संस्थामा रहेको मेरो बचत खातामा जम्मा हुने) Account No. (खाता नं.): <input type="text"/>

Account Operation Instruction (खाता संचालन निर्देशन)

खाता नं. Single (एकल) Joint (संयुक्त) Any one (कुनै एक)

Special Instruction (विशेष निर्देशन): _____

A) Name (नाम):	B) Name (नाम):
Signature (दस्तखत):	Signature (दस्तखत):
PP size Photograph (फोटो)	PP size Photograph (फोटो)
C) Name (नाम):	D) Name (नाम):
Signature (दस्तखत):	Signature (दस्तखत):
PP size Photograph (फोटो)	PP size Photograph (फोटो)

Only for Office Use (कार्यालय प्रयोजनको लागि मात्र)

Date of Deposit (जम्मा गरेको मिति)	Date of Maturity (म्याद सकिने मिति)	Interest Rate (ब्याजदर)	Scheme (योजना)

सदस्य नं.:
Membership No.:

खाता नं.:
Account No.:

Prepared by (तयार गर्ने)

Checked by (जाँच गर्ने)

Computer Entry (कम्प्युटर इन्ट्री)

Approved by (प्रमाणित गर्ने)

GENERAL CONDITIONS GOVERNING ACCOUNT (खाता सञ्चालन सम्बन्धी नियमहरू)

- The account opened with the Co-operative will be operated according to the Laws and Regulations of Nepal, Customs and Procedures common to Co-operative. (यस संस्थामा खोलिएको खाताको सञ्चालन नेपालमा प्रचलित ऐन, नियम तथा सहकारी क्षेत्रमा प्रचलित परम्परा र चलन अनुसार हुनेछ।)
- The Co-operative reserves the right to amend these rules at any time and in any manner which the Co-operative deems necessary without notice to the applicants or to the public. (संस्थाले आफ्नो स्वविवेकमा कुनै पनि बेला पूर्व सूचना सहित वा बेगर पनि खाता सञ्चालन सम्बन्धि नियमहरू परिवर्तन गर्न सक्नेछ।)
- The Co-operative is entitled to hold transaction of the account without notice if the conduct of the account is in the opinion of the Co-operative unsatisfactory or other reasons whatsoever. (संस्थालाई कुनै खाता सञ्चालन गर्न दिन अनुपयुक्त लागेमा आफ्नो स्वविवेकमा बिना सूचना नै उक्त खाताको कारोबार रोक्का गर्न सक्नेछ।)
- The funds in an account would be considered by the Co-operative to be security for all the obligations present or future of the account holder to the Co-operative and in the event of the dishonor of such obligations the Co-operative is entitled to utilize such funds against the obligations of the account holder to the Co-operative without notice to the account holder. (खातामा रहेको सम्पूर्ण रकम खातावालाको संस्था उपर रहेको हरेक प्रकारको दायित्वको (वर्तमान वा भविष्यमा श्रृंजना हुने) सुरक्षण सरह मानिनेछ र खातावालाको उक्त रकमहरू संस्थाले खातावालालाई कुनै सूचना नदिई त्यस्तो दायित्व वापत कट्टी गरि मिलान गर्न सक्नेछ।)
- The account holder must maintain the prescribed minimum balance as set by the Co-operative from time to time and I/we agree for the Co-operative to hold the aforesaid prescribed minimum balance. (खातामा संस्थाले समय-समयमा तोके अनुसारको न्यूनतम मौज्जात रहेको हुनुपर्दछ। साथै उक्त आवश्यक न्यूनतम मौज्जात संस्थाले रोक्का राखेमा मेरो/हाम्रो मन्जुरी छ।)
- In the case of Minor account when s/he becomes major s/he will be automatically authorized to operate such account. (नाबालक खाताको हकमा खातावाला बालिग भएपछि निजले सो खाता स्वतः सञ्चालन गर्न पाउने छ।)
- Cheques should be signed as per the specimen signature (s) provided to the Co-operative and any alternation in the cheque must be authenticated by the drawer's signature. (चेकमा गरिने दस्तखत संस्थालाई दिएको दस्तखत नमुना बमोजिम हुनुपर्छ र चेकमा केही हेरफेर गरिएमा पूरा दस्तखतद्वारा प्रमाणित गर्नु पर्नेछ।)
- Post-dated/stale cheques and mutilated cheques shall not be honored. Cheque bearing a date six months before the date of presentation is considered as stale cheque and future dated cheque is considered as post dated cheque. (पछिल्लो मितिको वा म्याद गुज्जेको वा केरमेट गरिएको चेकको भुक्तानी गरिने छैन। भुक्तानीका लागि प्रस्तुत गरिएको मिति ६ महिना अघिको मिति भएको चेकलाई म्याद गुज्जेको र भविष्यको मिति उल्लेख भएको चेकलाई पछिल्लो मितिको चेक मानिने छ।)
- Pass book and cheque issued by Co-operative are the property of account holder(s) and it is their responsibility to keep them in safe custody at all times. The account holder(s) should immediately notify the Co-operative and give a written request if such instrument is stolen or lost. The Co-operative will not be liable for any loss due to payment of lost or stolen instrument if the payment is made prior to receipt of such instruction or unless Co-operative has sufficient time available to act on the request. (संस्थाद्वारा जारी गरिएको पासबुक तथा चेक खातावाला(हरू)का सम्पत्ति हुन् र तिनलाई सदैव सुरक्षित राख्नु उनीहरूको नै जिम्मेवारी हुनेछ। यी कागजातहरू चोरी भए वा हराएमा संस्थालाई तत्काल खबर गर्नुका साथै लिखित जानकारी समेत दिनु पर्नेछ। जारी गरिएका कुनै चेकको भुक्तानी रोक्का गर्न खातावालाले निर्देशन नदिएको अवस्थामा वा दिएको निर्देशन पालना गर्नका लागि पर्याप्त समय नभई भुक्तानी हुन गएमा संस्था जवाफदेही हुने छैन।)
- The Co-operative shall take due care to ensure that credit and debit entires are correctly recorded in the accounts. In case of any error, the Co-operative shall be within its rights to make the correct adjusting entires without notice and recover any amount due from the account holder(s). (खातावाला(हरू)को खातामा गरिने जम्मा वा खर्च रकमलाई अभिलेख गर्ने कुरामा संस्थाले पूरापूर ध्यान दिनेछ। कारणवश कुनै गल्ती भएको खण्डमा बिना सूचना खाता समायोजन गरी सच्याउने र खातावालालाई लिन बाँकी रकम असूल गर्ने अधिकार संस्थालाई हुनेछ।)
- Any Change in the address or account operation should be immediately informed to the Co-operative. (खातावालाको ठेगाना अथवा खाता सञ्चालनमा कुनै परिवर्तन भएमा त्यसको जानकारी तत्काल संस्थालाई दिनु पर्नेछ।)
- In the absence of a contract to the contrary which has been brought to the notice of the Co-operative by all operators of the joint account on the death of one or more of them, the balance in the account shall be payable equally to the survivor(s) and legal heir of the deceased. (अन्यथा सम्झौता भएको अवस्थामा बाहेक दुई वा दुई भन्दा बढी व्यक्तिको नाममा रहेको कुनै खाताको रकम तीमध्ये कुनै व्यक्तिको मृत्यु भएमा जीवित खाता सञ्चालक र मृत्यु भएका सञ्चालकको कानूनी हकवालालाई बराबरी हिसाबले भुक्तानी गरिनेछ।)
- Cheque book/Account Statement will be delivered to the third party only upon the submission of authorization letter and identity documents of the receiver. (खातावालाको आधिकारिक दस्तखत सहितको मञ्जुरीनामा भएमा मात्र तोकिएको व्यक्तिलाई निजको परिचय पत्रको आधारमा चेकबुक/खाताको स्टेट्मेन्ट उपलब्ध गरिनेछ।)
- Account holders can close account by giving one business day's written account closing request along with the submission of unused cheques and passbook provided by the Co-operative in relation to the account. Account closing charges will be levied as per the Co-operative's prevailing schedule of charge. (खाता बन्द गर्नको लागि प्रयोग नगरिएको चेकबुक तथा पासबुक सहित एक दिन अगावै निवेदन दिनु पर्नेछ। खाता बन्द गर्दा लाग्ने शुल्क संस्थाले समय समयमा निर्धारण गरे बमोजिम हुनेछ।)
- If conflicting instructions are issued by any of the signatories, the Co-operative may stop the operation of the account until the dispute is resolved to the satisfaction of the Co-operative. (खाता हस्ताक्षरी मध्ये कसैबाट विवादास्पद निर्देशन जारी भएमा विवाद सम्बन्धी सन्तोषजनक परिणाम नआए सम्म संस्थाले खाता सञ्चालन रोक्का गर्न सक्नेछ।)
- The Co-operative shall make endeavors to preserve the secrecy of the account. Nevertheless the Co-operative shall disclose any information as required by any investigating or government authority provided the Co-operative believes it is obliged to release such information. (खाताको गोप्यता कायम राख्न संस्थाले सक्दो प्रयास गर्नेछ। तथापि प्रचलित कानून बमोजिम कुनै जाँच अधिकारी वा सरकारी अधिकारीले मागेको अवस्थामा संस्थाले खाता सम्बन्धी आवश्यक सूचना सम्बन्धित निकायलाई उपलब्ध गराउन सक्नेछ।)

Anti Money Laundering: (मुद्रा निर्मलीकरण)

I/We hereby declare that the account is opened with money obtained from legal means. All transaction in the account shall remain legitimate and the account shall not be used for the purpose of money laundering. If the Co-operative comes to know or suspects that the account is being used to process illegal proceeds I/We shall have no objection if the Co-operative block the account and report the fact to the concerned authorities.

मैले/हामीले खातामा राखेको रकम कानून सम्मत कारोवारबाट प्राप्त भएको हो। खातामा कानून सम्मत कारोवार मात्र गर्ने छु/छौं। मुद्रा निर्मलीकरणको प्रयोजनको लागि खाता प्रयोग गर्ने छैन/छैनौं। गैहकानूनी कारोवारमा खाता प्रयोग गरिएको छ भन्ने संस्थाको जानकारीमा आएमा वा संस्थालाई त्यस्तो लागेमा खाता रोक्का गरी त्यसको सूचना सम्बन्धित निकायमा दिएमा मेरो/हाम्रो मञ्जुरी छ।

I/We have read the above GENERAL CONDITIONS GOVERNING ACCOUNT and hereby agree to be abiding by and be bound by them, be it in line with prevailing rules and regulations.

मैले/हामीले माथिका खाता सञ्चालन सम्बन्धी सम्पूर्ण नियमहरू अध्ययन गरे/गयौं र उक्त नियमहरूका साथै प्रचलित नियम कानून मूताबिक पालना गर्न मञ्जुर गर्दछु/गर्दछौं।

I/We hereby declare that the information furnished above are true and correct to the best of my/our knowledge and I/we take the responsibility in the case of any false information.

माथि उल्लेखित जानकारीहरू सबै सत्य हो भुटो ठहर भएमा म/हामी स्वयम् जिम्मेवार हुनेछु/छौं।

Date:

(मिति)

Signature of Account Holder

(खातावालाको दस्तखत नमुना)